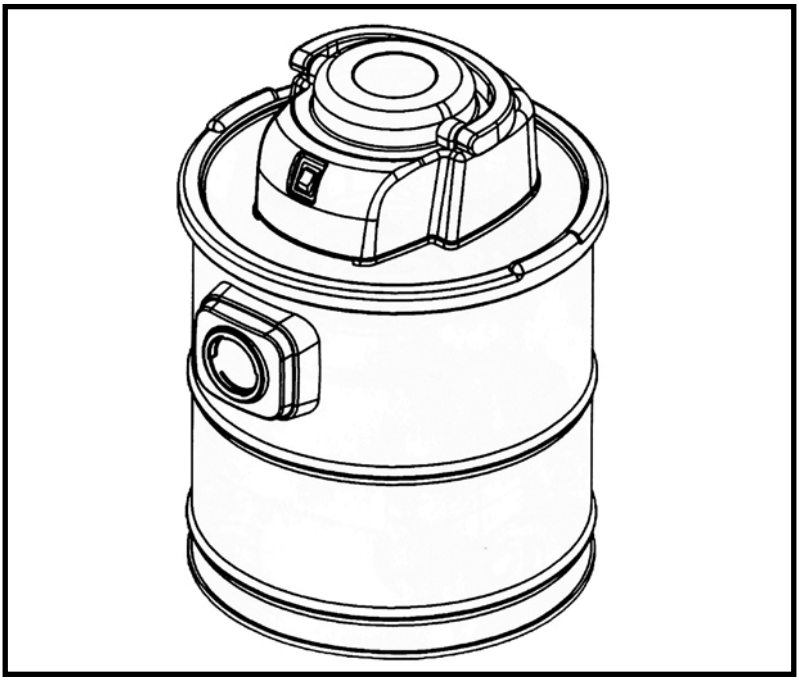
Octalux®
Professional Supplies

AS STOFZUIGER
ASH VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR À CENDRES

Art.no.: *545.001



Gebruiksaanwijzing (p. 2-7)
Operation Manual (p. 8-13)
Mode d'emploi (p. 14-19)

NEDERLANDS

AS STOFZUIGER
Gebruiksaanwijzing

Kenmerken:

1. Epoxy stalen tank, flexibele metaal gevoerde slang en aluminium zuigmond.
2. Geschikt voor het opzuigen van hete as en ijzervijlsel etc.
3. Ideaal voor het zuigen van open haarden, barbecues, machinale gereedschappen en het fijnstof van b.v. betonboorsel etc.
4. Veiligheidssysteem beschermt de machine bij normaal gebruik.

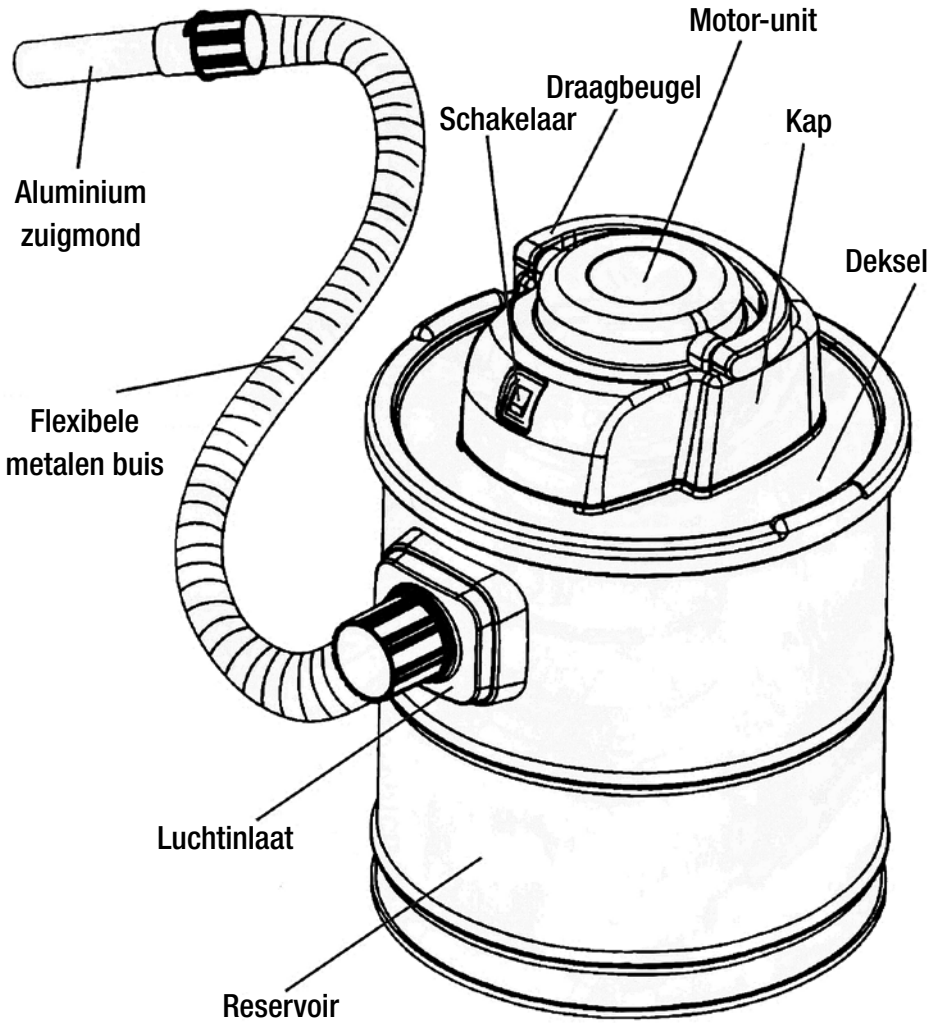
Technische beschrijving:

Modelspecificatie: ZD 99 serie
Nominale spanning: 220-240 V
Nominale frequentie: 50 Hz
Opgenomen nominaal vermogen: 1000 W
Maximum zuigkracht: 18 kpa

Instructies voor de werking en aansluiting etc.:

1. Inzetten slang: Steek de aansluiting van de slang/buis in de stofzuiger en draai deze rechtsom tot deze blokkeert.
2. Uittrekken slang: Houd de aansluiting van de buis met de hand vast en draai deze linksom om de slang/buis eruit te trekken.
3. Aanzetten: Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zet de schakelaar aan. | betekent 'aan', O betekent 'uit'.

Assemblage- en installatieschema van de stofzuiger:



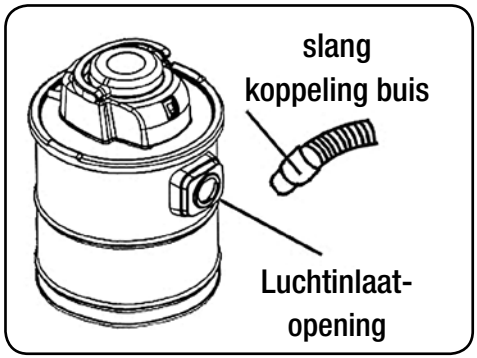
WAARSCHUWING!

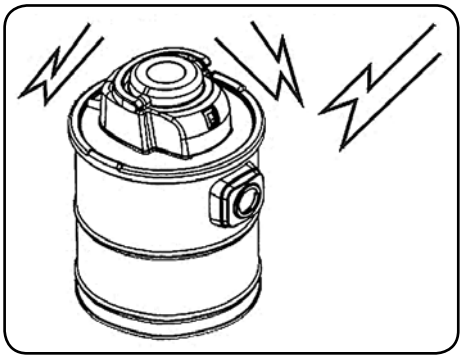
1. Sluit de lucht-afvoeropening niet af, hierdoor kan de temperatuur te hoog worden en de motor beschadigd worden.
1. Tijdens het gebruik bestaat de kans dat de buis/slang bij onvoorzichtige aanraking van b.v. elektrische delen elektriciteit kan geleiden, wees hierop bedacht.
2. Zet de machine na elk gebruik, onderhoud en controle altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
3. Zet de machine niet in de zon of op andere warme plaatsen, om vervorming van kuststof delen te voorkomen.
4. Dompel het apparaat niet onder water en spoel het reservoir niet met water, om te voorkomen dat water in de elektrische componenten binnen-dringt waardoor lichamelijk letsel kan ontstaan. Gebruik een stoffer en b.v. een goed uitgewrongen zachte vochtige doek en veeg het apparaat schoon.
5. Demonteer geen daarvoor niet bestemde delen!
6. Laat geen onbevoegden als b.v. kinderen met dit apparaat werken.
7. Raak geen elektrische delen aan met natte of vochtige handen.
8. Laat reparaties uitsluitend doen door een daar toe bevoegd bedrijf.

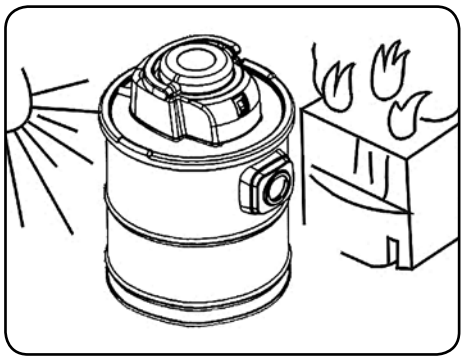
Voorzorgen voor het juiste gebruik van het product:

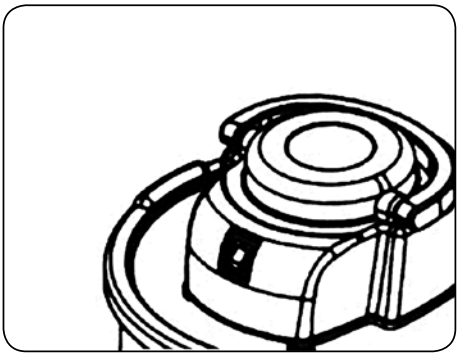
1. Gebruik de as/stofzuiger niet in de buurt van brandbare en/of explosieve vloeistoffen of gassen om geen brand of explosies te veroorzaken.
2. Zet het apparaat uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.
3. Steek de stekker niet met natte handen in het stopcontact.

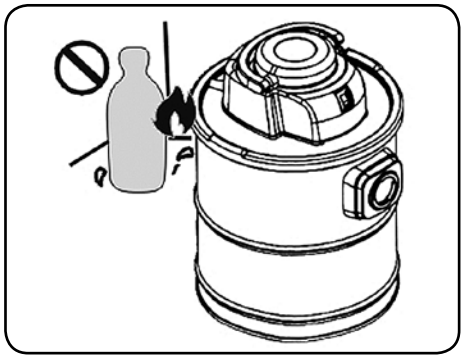
Door toner, kalkstof, gips en andere fijne stoffen kan de stof-cartridge snel verstoppen, hierdoor wordt de luchtstroming geblokkeerd en kan de motor beschadigd worden, reinig de cartridge op tijd.

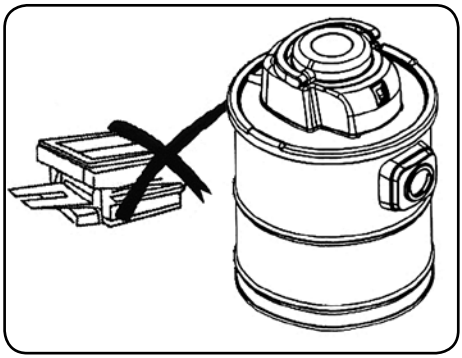

slang
koppeling buis
Luchtinlaat-
opening











Onderhoudsmethode:

Stofreservoir schoonmaken:

Na het zuigen of als het reservoir vol met stof is, neemt de zuigkracht af. Verwijder de stekker zet de machine uit en verwijder het vuil uit het reservoir.

1. Maak de motor-unit los en neem deze er af.
2. Maak de binnenkant van het stofreservoir schoon.
3. Een sterk vervuilde stof-cartridge moet grondig worden schoongemaakt met b.v. een stoffer. Haal de cartridge eraf, maak deze goed schoon en monteer deze weer.

De inlaatopening van de motor-unit moet bij montage aan dezelfde kant zijn als de aan/uit-schakelaar.

Zie verder het onderwerp: **WAARSCHUWING!**

Veiligheid:

1. Gebruik uitsluitend een passend 220- 240 volt.50 Hz stopcontact.
2. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een deskundige servicemedewerker om het risico van elektrische schokken te voorkomen.
3. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (onder wie kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht of volgens de instructies van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.
4. Houd kinderen goed in de gaten om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
5. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken of onderhouden van de machine.
6. Raak geen elektrische delen aan met natte of vochtige handen.
7. Laat reparaties uitsluitend doen door een daar toe bevoegd bedrijf.

Correct afvoeren van dit product:

Dit product dient niet met ander huishoudelijk afval te worden afgevoerd. Om eventuele schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om een duurzaam gebruik van grondstoffen te bevorderen.

Garantie-informatie:

De fabrikant garandeert het product 1 jaar, ingaande op de datum van aankoop door de eindgebruiker.
De garantie dekt alleen materiaal- en fabricage gebreken.
Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door de importeur.
Bij iedere aanspraak op garantie moet de originele aankoopnota (met de aankoopdatum) worden overgelegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage.
- Verkeerd gebruik, bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van niet goedgekeurde hulpstukken.
- Gebruik van kracht, schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf.
- Schade als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bijv. aansluiting op een verkeerde elektrische voeding of het niet naleven van de gebruiks- of installatieaanwijzingen.
- Bij gedeeltelijk of geheel gedemonteerde apparaten.

Octalux®
Professional Supplies

ASH VACUUM CLEANER

Operation Manual

Features:

1. Epoxy steel tank, flexible metal-lined hose and aluminium suction nozzle.
2. Suitable for vacuuming up ash and iron filings, etc.
3. Ideal for vacuuming fireplaces, barbecues, machinery and fine dust (e.g. from concrete drilling), etc.
4. A safety system protects the machine during normal use.

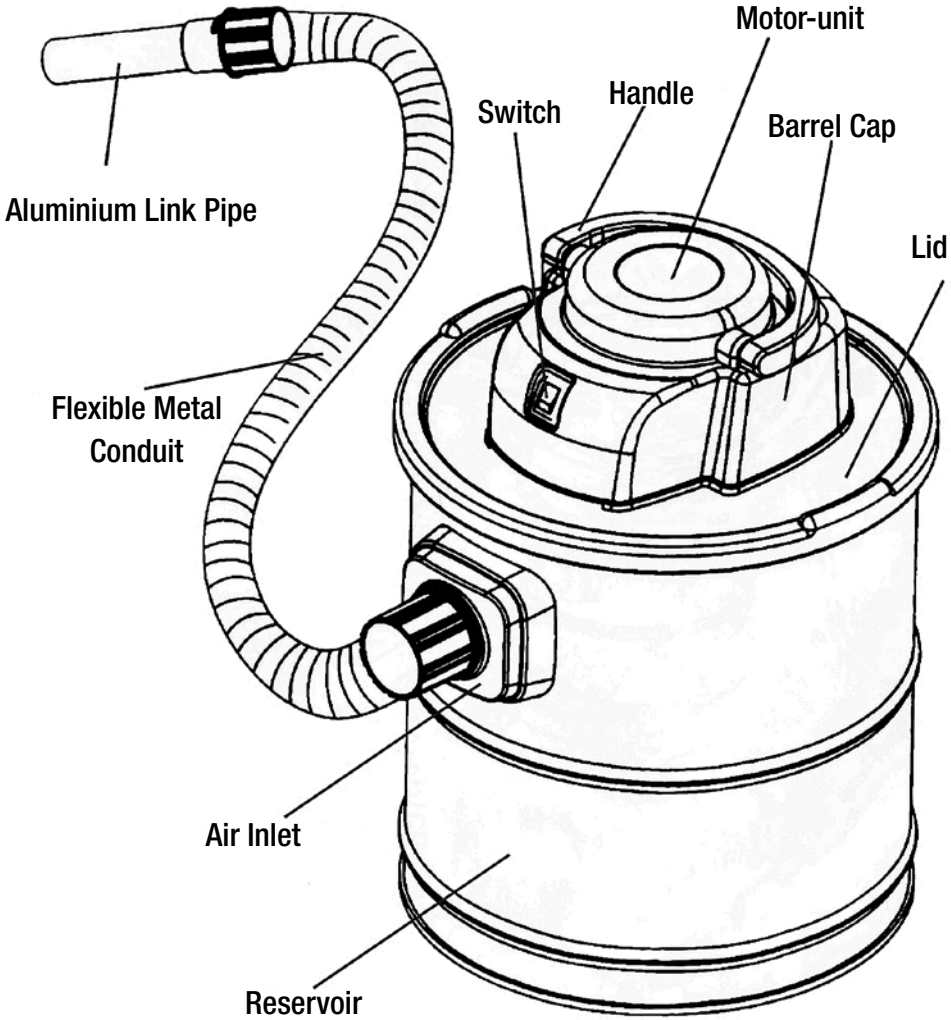
Technical description:

Model specification: ZD 99 series
Nominal voltage: 220-240 V
Nominal frequency: 50 Hz
Rated nominal power: 1000 W
Maximum suction: 18 kPa

Instructions for operation and connection, etc.:

1. Fit the hose: insert the hose/tube connection into the vacuum cleaner and turn it clockwise until it locks in place.
2. Remove the hose: hold the tube connection firmly and turn it anti-clockwise to take off the hose/tube.
3. Switch on: Plug the plug into the wall socket.
4. Switch on the switch. | means 'on', O means 'off'.

Assembly - installation diagram of the vacuum cleaner:



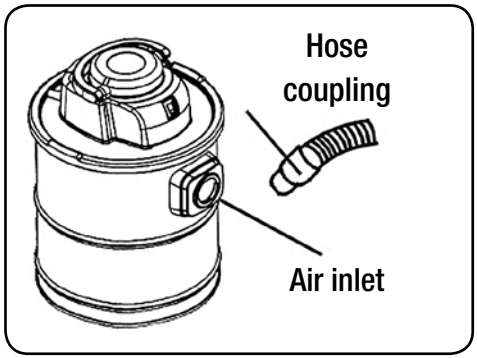
WARNING!

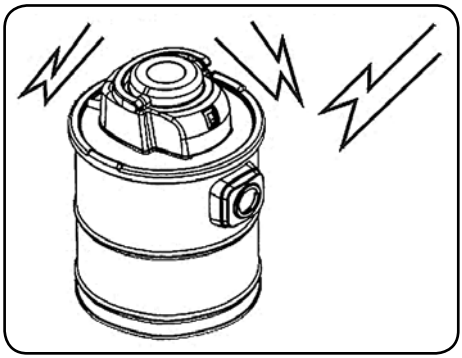
1. Do not obstruct the air outlet, as this may cause excessive temperatures and the motor may be damaged.
2. During use, it is possible that the tube/hose may conduct electricity if it inadvertently touches electrical parts, for example. Take this into consideration.
3. After every use, maintenance and inspection, always switch off the machine and remove the plug from the wall socket.
4. Do not place the machine in the sun or other hot locations, otherwise the plastic parts may be deformed.
5. Do not immerse the appliance in water and do not rinse out the reservoir with water, otherwise water may get into the electrical components, which may result in injury. Use a brush and, for example, a well wrung-out, damp, soft cloth and brush the appliance clean.
6. Do not remove any parts that are not designed to be removed.
7. Do not allow any person who is not qualified to do so, e.g. children, operate this appliance.
8. Do not connect any electrical parts with wet or damp hands.
9. Only have repairs carried out by a company that is authorised to do so.

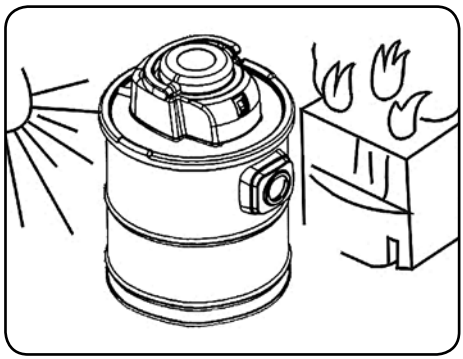
Ensure that the product is used correctly:

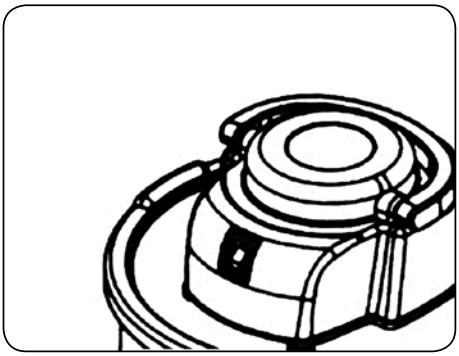
1. Do not use the ash vacuum cleaner near to flammable and/or explosive liquids or gases, otherwise there is a risk of fire or explosion.
2. Switch the appliance off before you remove the plug from the wall socket.
3. Do not plug the plug into the wall socket with wet hands.

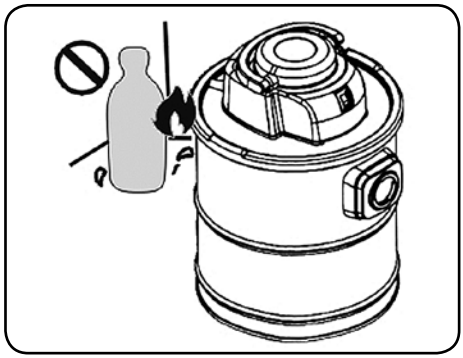
Toner, chalk, plaster and other fine dusts can quickly clog up the dust cartridge. This obstructs the air flow and the motor may be damaged. Clean the cartridge in good time.

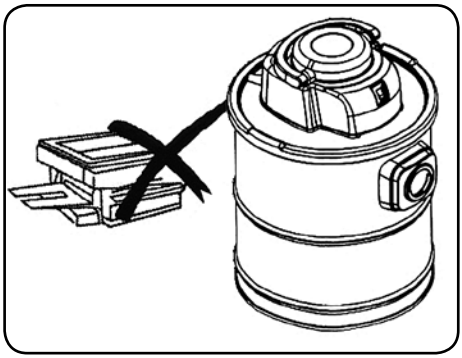

Hose
coupling
Air inlet











Maintenance procedure:

Cleaning the dust compartment:

After vacuuming or when the compartment is full of dust, suction power decreases. Unplug the plug, switch the machine off and empty the dirt from the compartment.

1. Release the motor unit and take it out.
2. Clean the inside of the dust compartment.
3. An extremely clogged dust cartridge must be cleaned thoroughly, for example with a brush. Take out the cartridge, clean it thoroughly and refit.

When refitted, the inlet opening of the motor unit must be on the same side as the on/off button.

See also the section: **WARNING!**

Safety:

1. Only use a suitable 220-240 volt, 50 Hz wall socket.
2. If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified service technician, otherwise there is a risk of electric shocks.
3. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or a lack of knowledge and experience, unless they are supervised or are following the instructions of a person who is responsible for their safety.
4. Keep a close eye on children to ensure that they do not play with the appliance.
5. Always remove the plug from the wall socket before cleaning or performing maintenance on the machine.
6. Do not connect any electrical parts with wet or damp hands.
7. Only have repairs carried out by a company that is authorised to do so.

Disposing of this product correctly:

This product must not be disposed of with the normal household waste.
To prevent any damage to the environment or risk to public health due to unchecked waste processing, it must be recycled in a responsible manner to promote the sustainable use of raw materials.

Warranty information:

The manufacturer guarantees the product for 1 year from the date of purchase by the end user.
The warranty only covers material and manufacturing defects.
Repairs under warranty may only be performed by the importer.
The original purchase receipt (with purchase date) must be provided with every warranty claim.

The warranty is not applicable in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Improper use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories.
- Use of force, damage caused by outside influences.
- Damage as a result of not following the Operation Manual, e.g. connection to a faulty electricity supply or non-compliance with the usage or installation instructions.
- For partially or fully dismantled appliances.

Octalux®
Professional Supplies

ASPIRATEUR À CENDRES
Mode d'emploi

Caractéristiques:

1. Cuve en acier époxy, tuyau flexible doublé de métal et embout d'aspiration en aluminium.
2. Convient à l'aspiration de cendres chaudes, de limaille de fer, etc.
3. Idéal pour aspirer les cheminées, barbecues, les outils mécaniques et les particules fines des déblais de béton par exemple, etc.
4. Un système de sécurité protège l'appareil lors d'une utilisation normale.

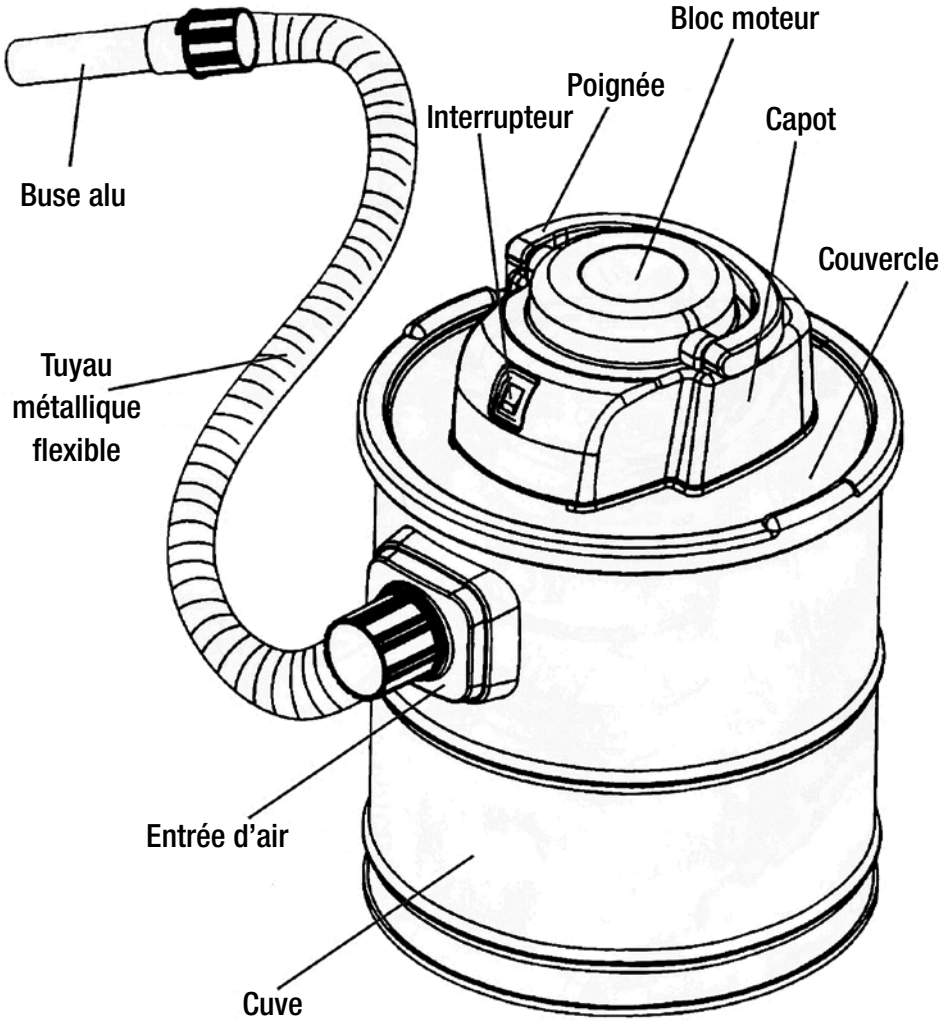
Description technique:

Spécifications du modèle: série ZD 99
Tension nominale: 220-240 V
Fréquence nominale: 50 Hz
Puissance nominale: 1.000 W
Force d'aspiration maximale: 18 kpa

Instructions pour le fonctionnement et le branchement

1. Installer le tuyau: introduire le raccordement du tuyau/conduit dans l'aspirateur et le visser dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque.
2. Retirer le tuyau: prendre le raccordement du tuyau dans la main et le visser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour débloquer le tuyau/conduit.
3. Mettre en marche: brancher la prise.
4. Interrupteur: | signifie en marche, O signifie à l'arrêt.

Schéma d'assemblage et d'installation de l'aspirateur:



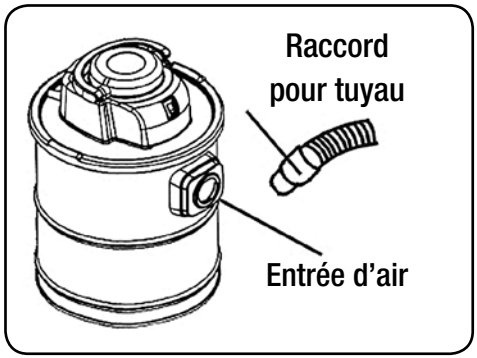
AVERTISSEMENT!

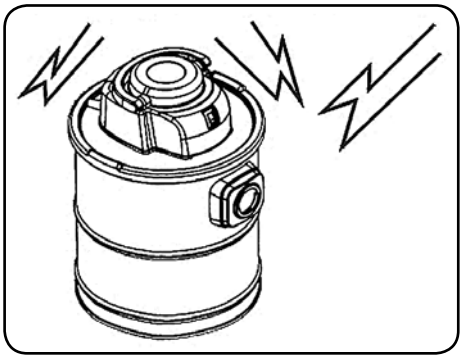
1. Ne pas obstruer le conduit d'évacuation d'air, cela pourrait faire trop monter la température et endommager le moteur.
2. Au cours de l'utilisation, il est possible que le tuyau/conduit puisse transmettre de l'électricité en cas de contact involontaire avec, par exemple, des composants électriques. Faites-y bien attention.
3. Toujours arrêter la machine après chaque utilisation, maintenance ou contrôle, puis débrancher la prise.
4. Ne pas exposer l'appareil au soleil et ne pas le mettre dans des locaux trop chauffés pour éviter la transformation de matières synthétiques.
5. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et ne pas rincer le réservoir à l'eau, de façon à empêcher que l'eau ne pénètre dans les composants électriques, ce qui pourrait provoquer des blessures. Utiliser une balayette et, par exemple, un chiffon doux humide bien essoré pour nettoyer l'appareil.
6. Ne pas démonter des pièces qui ne doivent pas l'être!
7. Ne pas laisser des personnes non qualifiées, comme par exemple des enfants, utiliser cet appareil.
8. Ne pas toucher de composants électriques avec les mains humides ou mouillées.
9. Ne faire effectuer des réparations que par une entreprise habilitée.

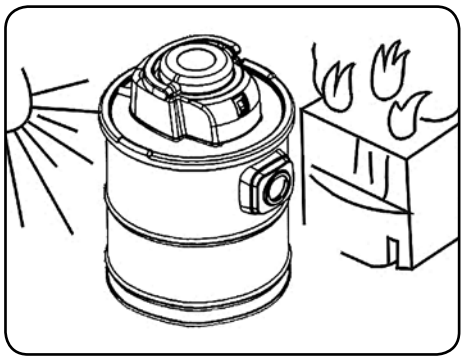
Précautions pour le bon fonctionnement de ce produit:

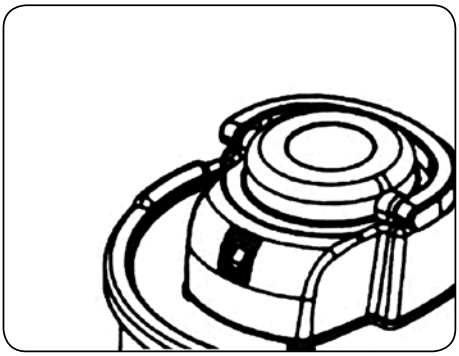
1. Ne pas utiliser l'aspirateur à cendres à proximité de matières ou de gaz inflammables et/ou explosifs pour ne pas provoquer d'incendie ou d'explosions.
2. Éteindre l'appareil avant de le brancher ou de le débrancher.
3. Ne pas brancher l'appareil les mains humides.

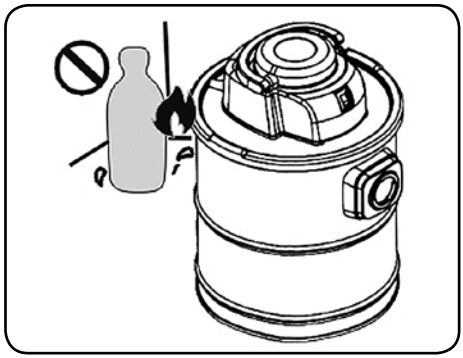
Il est possible que la cartouche se bouche rapidement avec du toner, du plâtre, du gypse ou d'autres particules fines. Cela peut bloquer la circulation d'air et endommager le moteur. Nettoyer la cartouche régulièrement.

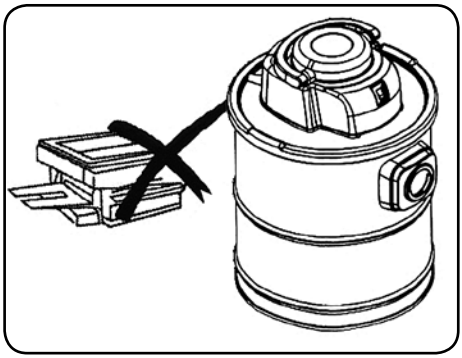

Raccord
pour tuyau
Entrée d'air











Méthode d'entretien:

Nettoyage du réservoir:

Après avoir aspiré ou si le réservoir est plein, la puissance d'aspiration va diminuer. Éteindre l'appareil, le débrancher et vider le réservoir.

1. Desserrer le bloc moteur et l'enlever.
2. Nettoyer l'intérieur du réservoir.
3. Une cartouche très sale doit être nettoyée à fond, par exemple avec une balayette. Retirer la cartouche, bien la nettoyer et la remonter.

Lors du montage, l'ouïe d'entrée du bloc moteur doit être sur le même côté que l'interrupteur marche/arrêt.

Vous reporter à la rubrique: **AVERTISSEMENT**

Sécurité:

1. N'utiliser qu'une prise de 220-240 Volt. 50 Hz.
2. Dans le cas où le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par une société de services habilitée pour éviter tout risque de choc électrique.
3. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) diminuées sur le plan physique, psychique ou sensoriel ou n'ayant pas de compétence ou d'expérience, à moins qu'elles ne soient guidées par une personne responsable de leur sécurité.
4. Bien surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
5. Toujours débrancher l'appareil pour le nettoyer ou l'entretenir.
6. Ne pas toucher des composants électriques avec des mains mouillées ou humides.
7. Ne faire effectuer de réparations que par une entreprise habilitée.

Bonne mise au rebut de ce produit:

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour éviter de nuire éventuellement à l'environnement ou à la santé publique en traitant les déchets de façon incontrôlée, ils doivent être recyclés de manière responsable afin de stimuler une utilisation durable des matières premières.

Informations sur la garantie:

Le fabricant garantit le produit pendant 1 an à compter de la date d'achat par l'utilisateur final.
La garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication.
Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par l'importateur.
Pour toute réclamation sur la garantie, la facture originale (comportant la date d'achat) doit impérativement être fournie.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Usure normale.
- Mauvaise utilisation, par exemple forçage de l'appareil, utilisation d'accessoires non homologués.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dégâts dus à la non-observation du mode d'emploi, par exemple un branchement à une mauvaise alimentation électrique ou la non-observation des indications d'utilisation.
- Ou d'installation pour les appareils partiellement ou entièrement démontés.

Octalux®
Professional Supplies

Octalux®

Professional Supplies

545001 GA 2010/11